

TARWITAMISE JUHATUS
KOORELAHUTAJA

JAUKS

.....

**Ärge katsuge koorelahutajat enne
tarwitada, kui selle**

JUHATUSE

**läbi lugenud ning ennast täielikult masinaga
ümberkäimisega ja hoiuga tutvustanud olete.**

Koorelahutaja väljapakkimine ja ülesseadmine.

Koorelahutaja väljapakkimine. Koorelahutaja võetakse kõigi oma külge kuuluvate osadega kastist välja, kus juures hoolega järele vaadata tuleb, et midagi ei puudu ega ära ei kau, sest et kõigil osadel oma määratud otstarbe on.

Koorelahutaja statiiv (jalg) seatakse ühe laua või pingi peale üles, nii et wänt mitte laua või pingi ääre vastu ei käi, ehk jälle seatakse masin ühe iseäralise, selleks otstarbeks äraproovitud aluse peale üles. Koorelahutaja iga nurga alla seatakse üks kaasa antud puuseiwidest (waata lhkg. V*), mille järele statiiv kõwasti nende nelja kruwiga (waata lhkg. V*), mis igal masinal



Joon. 1.

kaasas on, kinni kruwitakse. (Weiksemate koorelahutajatele ei anta puuseiwisid kaasa). Koorelahutaja seatagu waterpassi abil põikloodi, kus juures õigeksloodimine statiivi ülemise ääre peal sündigu (waata joon. 1).

Puust käepide pannakse wända poldi (waata lhkg. II*), mis siis wända külge muttriga (waata lhkg II*), kinni kruwitakse.

Kaasa antud plekkarp seatakse statiivi alla, et sinna tilkuwat eli sisse korjata.

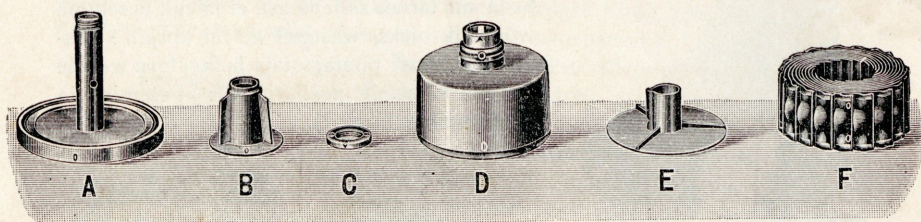
Uue masina puhastamine. Kõik haljad osad on waseliniga sisse määritud, mis kõige hõlpsamini kõrwaldada wõib, kui neid osasid esiteks kuiwa rätikuga ära kuiwatakse ja sellejärele sooja weega, millele natuke soodat

juurde lisatud on, puhtaks pestakse. Kõik masina osad, mis piimaga kokku puutuma saavad, tulewad enne kui neid tarwitusele võetakse heasti puhtaks pesta, iseäranis tehtagu trummel ja selle üksikud osad piinlikult waselinist puhtaks, millega nad wõietud on. Kuiwatage koorelahutaja statiiv heasti ära ja puhastage see elist ja tolmust puhtaks.

*Waata tagawara jagude hinnakiri.

Trummel.

Trummel on koorelahutaja tähtsam osa ja seisab järgmistest kokkupandavatest osadest koos:



Joon. 2.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| A. Kesk-toru trumml'i põhjaga. | D. Trumml'i mantel. |
| B. Piimajaotaja. | E. Kattetaldrük. |
| C. Trumml'i mutter. | F. Trumml'i sisu (tiivad). |

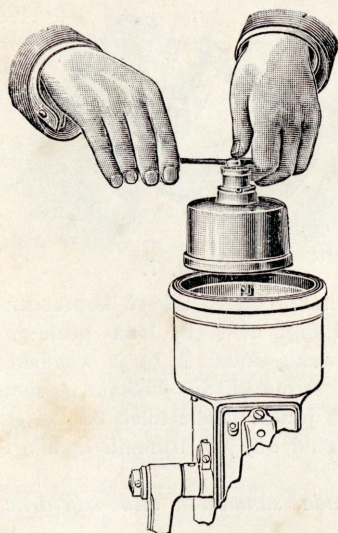
Trumml'i ühest lahtiwõtmine.

Trummel seatakse statiwi ülemisel äärel olewa trumml'ihoijaja peale (waata joon. 3), selle juures seatagu suurem tapp trumml'i kesk-auku ja mõlemad väiksemad tihwtid kahte wastawa auku trumml'i põhjas. Selle järele seatagu trumml'i wõli (waata lhkg. V*) kahte trumml'i muttris (C) olewatesse auku, kus juures kõwasti ühe käega wõti maha suruda tuleb ja teise käega trumml'i mutter pahemale poole (wastu päewa) keerates lahti kruwitakse (waata joon. 3). Selle järele tõstke trumml'i mantel (D) kesktorust (A) wälja.

Et sellejärele wõimalik oleks kergesti trumml'i sisu (F) trumml'i mantlist (D) wälja wõtta tarwitage puupulka (waata lhkg. V), mis igal masinal kaasas on.*

Selleks otstarbeks pistetakse puupulga peenem ots trumml'i sisu keskohta, kus juures käega wäljaulatawast peenemast pulga otsast kinni tuleb wõtta, nii et kogu trummel selle külge rippuma jäeb (waata joon. 4). Siis lööge pulga jämedama otsaga wastu põrandat wõi lauda, nii et sisu lahti läheb ja wälja kukkub.

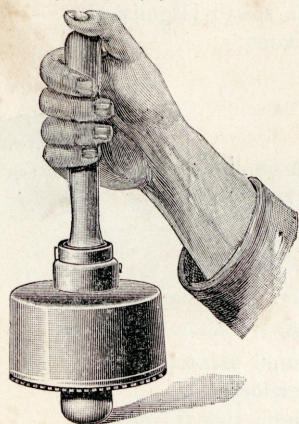
Sisu seisab mitmest ühe rõnga abil koosseiswast piimaplekkist koos. Neid piimaplekkisid ei ole waja selle rõnga küllest lahti wõtta, waid olgu ka puhastamise juures kui wõtmed rõnga külles kinni.



Joon. 3.

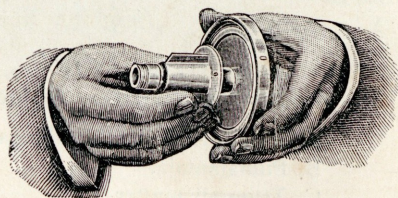
*Waata tagawara jagude hinnakiri.

Kattetaldrük (E) wõetakse peale seda trumli mantlist (D) ära ja piimajaotaja (B) tõmmatakse kesktorust (A) wälja (waata joon. 5).



Joon. 4.

Ärge unustage ilmaki iga koorimise järele piimajaotajat (B) kesktorust (A) wälja tõmmata! Seda on tarwis sellepärast, et täielik pesemine wõimalik oleks, wastasel korral korjab kõiksugu mustust piimajaotaja ja kesktoru wahele (waata lähemalt pealkirja all: »Pesemine ja puhastamine lhkg. 7).



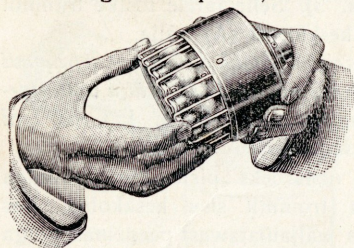
Joon. 5.

Trumli kokkupanemine.

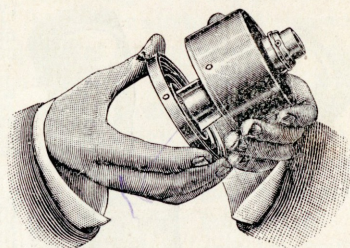
Waadake järele kas gummitoru terwe on ja heasti trumli põhja-uure sisse wajutud on.

Lükkage piimajaotaja (B) kesktoru (A) (joon. 5) peale ja wajutage see trumli põhja, kus juures tähele tuleb panna, et jaotaja O-märk just täppi-pealt põhja ülemise ääres olewa kesktoru O-märgi kohale tuleb.

(Kui O-märki ei ole, siis on trumli põhjas tihwt, mis olimajaotaja sees olewa augu sisse passib).



Joon. 6.



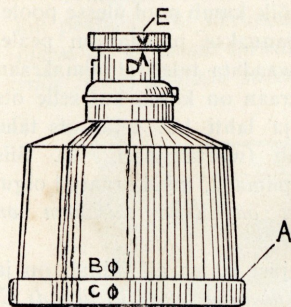
Joon. 7.

Lükkage siis kattetaldrük (E) trumli mantli sisse, nii et koorerenn mantli kaela sees olewa õõnsusesse sohib. Pange sisu (F) laua peale ja seadke piimaplekkid oma loomuliku korda (waata joon. 2 F) ja waadake järele, et plekkid ühetasaselt ja ühekörguselt seisawad. Siis lükkatakse sisu trumli mantli (D) sisse (waata joon. 6), kus juures tähele tuleb panna, et sisu O-märk, mis ühe plekkiwa peale tempeltatud on, just trumli O-märgi wastu seisab.

Pihupesaga ehk kerge löögiga wastu lauda sunnitakse sisu sellejärele täielikult trumli mantli sisse minema.

On iseäranis tähtis, et sisu nii sügawale pressitakse, et selle mingi osa trumli mantlist wälja ei ulata, waid et sisu trumli mantli alumise äärega ühetasane on.

Lükkage sellejärele kesktoru (A) ühes jaotajaga (B) kokkupandud trumpli mantlisse, nii et O-märgid kohastiku tulewad (vaata joon. 7). (Kui O-märki ei ole, on selle asemel trumpli mantli külges tihwt, mis trumpli põhja välimise ääre sees selle japks olewa augu sisse passib).



Joon. 8.

Trummel seatakse sellejärele trumplihooidjasse statiwi ülemisel äärel, mille peale mutter (C) kõwasti paremale poole (mööda päewa) keerates kinni kruwitakse (vaata joon. 3). Trumpli mutter tuleb nii sügawale kruvida, et trumpli mantel tihedasti wastu trumpli põhja seisab ja kaks trumpli muttri ja trumpli kaelas olewat weikest winkelt (V) üheteise puutuwad (vaata joon. 8). Siis on trummel tarwitamiseks korras.

Elitamine.

Enne koorelahutaja esimist korda tarwitusele wõtmist ja enne igat koorimist peab masin heasti elitud saama. Selle juures tuleb järgmisi näpunäiteid tähele panna:

1. Puhast koorelahutaja — eli tuleb kõigisse kullakarwa rõngaga ära tähendatud eliaukudesse tilgutada, kus juures wänta umberajama peab. Trumpli wõlli ülemise laagri elinõu täidetakse eliga täis. Niisamuti saab wähe eli wõlli (vaata joon. 9) ülemise otsa peale tilgutatud.

2. *Tarwitage alati puhtat koorelahutaja eli mida meilt saada on, ning määrige masinat heasti, sest selleläbi koorelahutaja kestwust pikkendate.*

Peale elitamist kuiwatage kõik eli ära, mis wahest statiwi peale ülejooksud on.



Joon. 9.

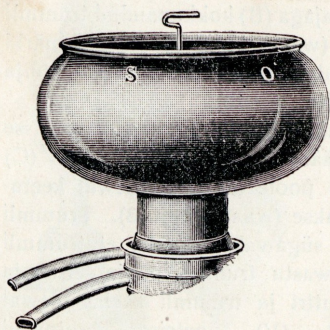
Koorimine.

Peale elitamist seatakse kokkupandud trummel ettewaatlikult wõlli (waata lhkg. III*) otsa, kus juures wänta poole ringi wõrra käänata tuleb, nii et trummel oma õige kohale wõlli peale wajub.

Kooritud piima riist ja koore-nõu (waata lhkg. IV*) seatakse statiwi peale, nii et nende torud igaüks ise külge keeratud oma alla pandud nõu kohale tuleb. Ülemisest torust jookseb kooritud piim ja alumisest-koor.

Waatke järele, et mõlemad nõud, mille külles need torud on igast küllest heasti mahasurutud on, nii et nad täiesti õigesti seisawad ja et trummel mitte nende sisemise seinte wastu ei käi.

*Vaata tagawara jagude hinnakiri.



Joon. 10.

Indikatori (korraldaja) nõu (waata lhkg. V*), pannakse koorenõu peale ja ujuja (waata lhkg. V*), tuleb selle sisse panna. Ujuja on mõlemalt poolt ühesugune, nii et teda sisse wõib panna ükskõik kumb pool ülesse poole.

Selle järel pannakse piimaanum peale, kus juures järel waadata tuleb, et piimakraan kinni on. Piimakraan on kinni, kui selle ots tähe »S» peale ja lahti kui selle ots tähe »O» peale näitab (waata joon. 10). Siis täidetakse anum piimaga, mis kurnatud olgu. *Mida soem piim on, seda täielikum on koorimine.*

Koorimine sündigu kõige parem, kui piim just lehma alt tulnud on ja umbes 34–35 kraadi Celsiuse järel soe on. *Kui piim alla 30 kraadi C. jahtunud olema peaks, siis peab seda jälle kuni 35 kraadini soendama.* Wänta tuleb alguses wähehaawal ajada ja kiirus pikkamisi kuni määran, mis wända peal ülesantud seisab, suurendades, mida kogu koorimise aeg alalhoidma peab.

Nüü pea kui täis kiirus käes on — mitte enim — lastakse piim koorelahutajasse joosta, mis kraani keeramise läbi tähe »O» peale sünnib. Selle järel kestab koorimine katkestamata, kus juures järel waadata tuleb, et uut piima lisaks walatakse kui anum tühjaks hakkab saama.

Kui kõik piim läbiaetud on, walatakse paar toopi kooritud piima ehk sooja wett piimaanumasse (ehk otsekohe indikatori nõusse) et trummelisse jäänud koort wälja loputada. Kui see loputamine (järelkoorimine) kohe peale koorimist ettewõetakse, siis ei ole tarwis wänta enam ajada, sest et trummel weel wanawalu tarwiliku kiirusega ringi käib.

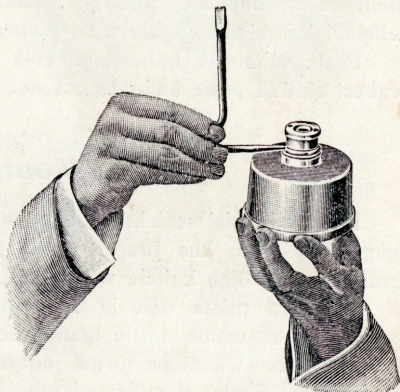
Trummel jääb siis iseenesest seisma ja plekknõud tulewad alles selle järele ära wõtta.

Ärge wõtke iialgi nõud enne ära kui kindel olete, et trummel enam ei keerle ja täiesti seisu on jäänud, sest et selle täbi nõud ja trummel wäga kergesti rikkunud wõiwad saada.

Koore reguleerimine.

Koorelahutaja trummel on wabrikus nii sisseseatud, et piimast umbes 12 % koort tuleb, mis wõi walmistamise juures kõige otstarbekohasem näib olema.

Koore paksust reguleeritakse trummi mantlis olewa koorereguleerimise kruwiga koorelahutajale kasaantud wõtme abil (waata joon. 11). Kui paksemat koort soowitakse, siis tuleb koorekruwi natuke wälja keerata (wastu päewa). Kui aga wedelemat koort kinnimaks (mööda päewa). $\frac{1}{4}$ ringist on küllalt er tunduwat muutust koore paksuses märgata.



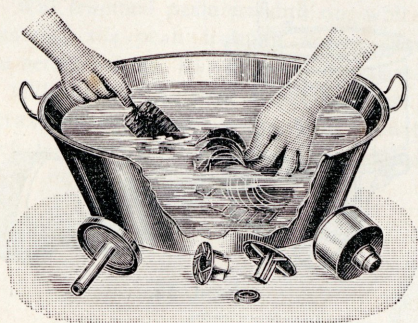
Joon. 11.

*Waata tagawara jagude hinnakiri.

Pesemine ja puhastamine.

Kohe peale koorimist tulewad kõik osad mis piimaga kokku on puutunud, puhtaks pesta ja masin ära puhastada.

Trummel tõstetakse välja ja tühjendakse ning võetakse ühest lahti, nii kui pealkirja all: >Trummlühest lahtiwõtmine (lthg. 3) kirjeldatud on. Selle juures on tingimata tarwilik, et piimajaotaja (B) kesktorust (A) wäljawõetakse, mille juures põhjalik piimajaotaja sisemiste seinte puhastamine ettewõtta kulub.



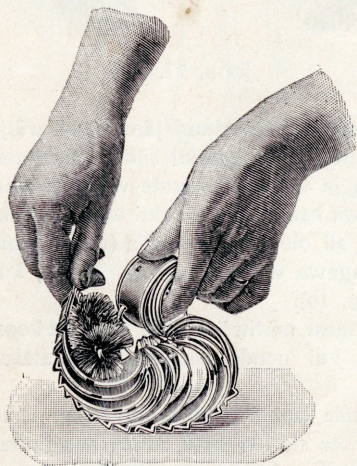
Joon. 12.

Trummlüksikosad pestakse selle järele soojas wees, kuhu wähe sodat juurde lisatud on, nende harjade abil, mis koorelahutajale ligi on antud (waata joon. 12 ja 13). Selle peale loputage kõik osad puhtas soojas wees.

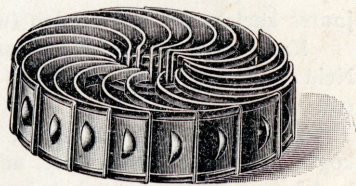
Kesktoru (A) pesemise juures tuleb selle põhjas olev auk korgiga kinni panna, et wett ega mustust sinna ei tungiks ja see roostetama ei hakkaks.

Kui kõik trummlü osad üle-malnimetatud wiisil täiesti puhtaks tehtud on, kuiwatatakse need rätikugaga ära ja pannakse selle järele waba õhu kätte ehk sooja wõi päikesepaistlise kohta.

Selle juures pandagu sisu kõige paremini kuivama, nii kui joonistus 14 näitab. Ärge pange ilmiski trummlü üksikuid jägusid liiga suure kuumuse kätte, näit ahju ehk pliidi peale, sest et selle läbi tinutus wiga wõib saada. Trummlü ei tohi enne kokku panema hakkata kui täiesti kindel ollakse, et kõik selle



Joon. 13.

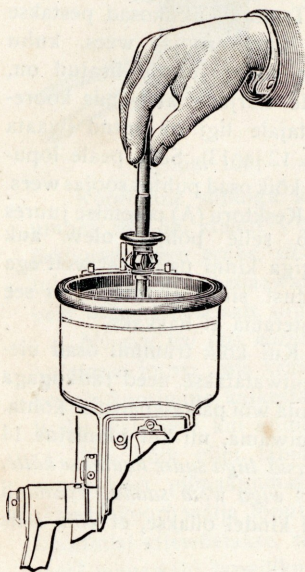


Joon. 14.

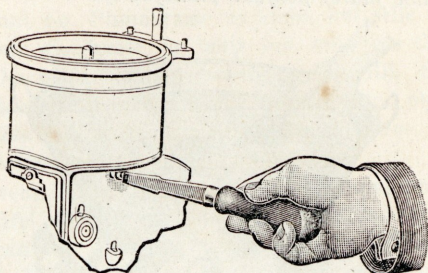
üksikosad täiesti kuivad on. Piima ja koore nõud, niisamuti ka anum pestagu heasti soojas wees, nii et kõik piimajäänused täielikult kõrwaldatud saawad. Kuiwatage koorelahutaja statiw iga koorimise järele ära ja nõudke ikka ja alati kõige koorelahutaja osade pesemise, loputamise ja kuiwatamise juures.

Trumpli wõlli ja kaelalaager.

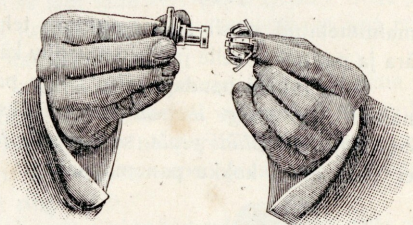
Loputamise ja puhastamise juures on kõige suurem tähtsus et tibagi wett wõlli ehk ülemise laagri (waata lhkg. III*) külge ei puutuks, sest et wesi koorelahutaja sisemistesse osadesse tungida wõib ja need niiskuse ja mustuse läbi ära roostetada ja rikki minna.



Joon. 16.



Joon. 15.



Joon. 17.

Trumpli wõlli ja kaelalaagert ei ole mitte iga koorimise järel tarwis wälja wõtta, ainult siis kui koorelahutaja rahutult ehk raskesti käib, missugusel juhtumisel kaelalaagri wedrud läbiwaadata ja wigastatud uute wastu ümberwahetada tulewad. Et wõlli ühes peal olewa kaelalaagriga lahti wõtta, selleks kruwitagu statiwi küljel just trumlikesta all olew kruwi wälja (waata joon. 15). Selle peale tõstetakse trumpli wõll tugewa wõttega statiwist wälja, kus juures kaelalaager kaasa tuleb (waata joon. 16).

Kaelalaager seisab kahest osast ja mitmest lahtiwõetawast wedrust koos. Neid wedrusid wõib hõlpsasti wahetada kui nende kest ära tõmmatakse (waata joon. 17).

Trumpli wõlli oma kohale statiwi peale tagasi pannes lükkatakse enne kogu kaelalaager wõlli otsa, mille järele see statiwi sisse läheb, kus juures kaelalaager käega oma kohale rõhutakse, Siis keeratakse kinnituse kruwi (waata lhkg. II*) kinni, et wõll mitte ülesse ei kerkiks (joon. 15).

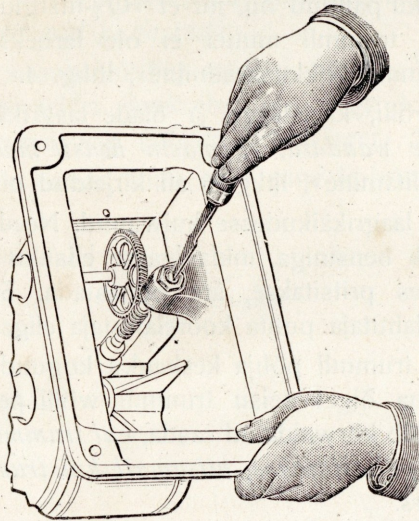
*Waata tagawara jagude hinnakiri.

Põhjalaager.

Alumine laager on se-osa statiwi sees, mille sees trumpli wõlli alumine ots jookseb. Põhjalaagri külge kuuluvad metallhüls, teraskuul, tellkruwi ja sell kruwi mutter (waata lhkg. II*).

Kui koorelahutaja trummel mitte oma parajal kõrgusel statiwis ei ole, waid liiga kõrgel seisab, nii et ta pleknõu wastu puutub, ehk on ta jälle liiga madalal, nii et ta kaelalaagri elinõu külge hakkab, siis tuleb trumpli seisu tellkruwi kinni ehk lahti keeramise läbi korraldada.

Kui trummel peale pandud on, wõll ja kooritud piima nõu statiwi peal seisawad, siis peab trumpli kaelas olew treitud äär umbes 2—3 mm. üle nõu serwa seisma. Kui trummel madalamal seisab, siis tõstetakse ta selle läbi et tellkruwi natuke sisse kruvitakse. Kui trummel aga liig kõrgel seisab, siis keerake tellkruwi wähe wälja, kuni soowitaw kõrgus käes on (joon. 18). Siis tuleb tellkruwi mutter kõwasti kinni kruwida.



Joon. 18.

*Waata tagawara jagude hinnakiri.

Koorelahutajaga ümberkäimine.

Kui koorelahutaja mitte rahuldawalt ei tööta, peab tema tingimata läbiwaadatud ja wiga põhjus kõrwaldatud saama.

Kui koorelahutaja rahutult ehk raskesti käib,

wõiwad seks järgmised põhjused olla:

1. Mõni kaelalaagri wedrudest wõib wigastud olla. *Siis on tarwis uued asemele panna*, nii kui pealkirja «Trummlu wõll ja kaelalaager» all kirjeldatud on lhkg. 8.
2. Puudulik trummlu kokkuseadmine, kus juures üksikud osad pahasti kokku pandud on, nii et »O»-märgid mitte kohastiku ei ole, ehk trummlu mutter ei ole tarbeks kinnikruwitud, waata »Trummlu kokkuseadmine», lhkg. 4.
3. Puudulik wõlli, kaelalaagri ja õlade laagrikäikude elitamine. *Tuleb järele waadata, et masin heasti määratakse*, nii kui pealkirja »Elitamine», lhkg. 5 all kirjeldud on!
4. Eli on ehk laagrikäikudesse kuiwanud. Need tulewad petroleumiga ehk bensiniga, mida igasse eliauku wända ümberajamise juures pritsatakse, ära puhastada. Selle järel määratakse koorelahutaja puhta koorelahutaja eliga.
5. Mustus on trummlu põhja keskauku kogundunud, mille läbi trummel oma õiget seisu trummlu wõlli peal wõtta ei saa. See wiga wõib kõrwaldatud saada, *kui trummlu põhja keskauk täiesti ära puhastatakse, niisamuti kui trummlu laagri ülemistes osades*.
6. Trummlu laager ja trummel ise ei ole õigel kohal statiwis, waid seisawad liig kõrgel, nii et trummel wastu kooritud piima nõu käib, ehk jälle liig madalal, nii et ta kaelalaagri elinõu külge puutub. *Trummel pandagu niisugusel juhtumisel paraja kõrgusele*, nii kui pealkirja all »Põhjalaager», lhkg. 9.
7. Kaelalaagri kest, wõll ehk põhjahüls on ära kulunud, ehk jälle on wõll mitte ettewaatliku ümberkäimise tagajärjel kõweraks läinud. Wigastatud osad tulewad niisugusel juhtumisel uute wastu ümberwahetada.
8. Trummel ehk mõni selle osadest on wigastada saanud. *Wiga kõrwaldamiseks tuleb kogu trummel wabrikusse ära parandamiseks saata*.

Kui koorimine wilets on,

siis wõiwad järgmised põhjused olla:

1. Wänta aetakse liig vähehaawal. *Kiirus olgu kogu koorimise ajal muutmata see mis wända peal ülesantud seisab.*
2. Piim on liig külm. *Piim olgu koorimise juures kõige vähem 30 kraadi C.*
3. Trummel on pahasti pestud, nii et liga ja piimajäänused sissusse ehk trummi teistesse osadesse jäänud on. *Waadake järel et trummel alati korralikult puhtaks pestakse, nii kui pealkir ja all: »Pesemine ja puhastamine», lhkg. 7. Iseäranis selle järel tuleb waadata, et piimajaotaja (B) tingimata kesktorust (A) wäljawõetakse, et wõimalik oleks piimajäotaja sisemisi seinasid puhastada.*
4. Trummel seisab ehk liig madalal statiwis, nii et koort kooritud piima sekka jookseb. See wiga kaub, kui trummel kõrgemale seatakse. (Waata «Põhjalager», lhkg. 9).
5. Piim ei ole puhas. Piim olgu enne koorimist täiesti puhtaks kurnatud.

TÄHELE PANEMISEKS!

Lühikesed näpunäited koorelahutaja korrashoidmiseks.

1. Hoi a koorelahutaja alati heasti puhas.
2. Tarwite alati puhast koorelahutaja eli masinamäärimiseks ja waata et koorelahutajat heasti ja põhjalikult määratakse.
3. Kurna piima enne koorimist.
4. Waata, et piima temperatur koorimise jures mitte alla 30—35 kraadi C. ei ole.
5. Aja koorelahutajat alati wända peal nimentatud kiirusega, ja waata et see kiirus muutmata kogu koorimise aeg alalhoitakse.
6. Ära unusta ilmaski piimajaotajat (B) kesktorust (A) wäljatõmmamata ja puhasta trumpli ja kõik osad mis piimaga kokku puutunud on piinlikult puhtaks.
7. Ära pane ilmaski trummelt ega selle üksikosasid liig sooja kohta kuiwama, nii et tinutus wiga saab ehk koguni ära sulab.
8. Waata et trummel alati õieti kokkupandud saab, O-märgid kohastiku, ja trumpli mutter tarbeks kinni keeratud on.

Tagawaraosade tellimise juures on ainult waja iga osa wastaw nummer ülesanda, mis tagawaraosade nimekirjast näha on.

Ärge jätke selle juures oma nime ja täieliku postiadressi ülesandmata.